

# “多元”与“一体”

## ——博物馆国际展览讲好中华民族共同体故事<sup>\*</sup>

Diversity and Unity: Museums' International Exhibitions Telling Good Stories  
of Community for the Chinese Nation

孔 达

Kong Da

(复旦大学文物与博物馆学系, 上海, 200433)

(Department of Cultural Heritage and Museology, Fudan University, Shanghai, 200433)

**内容提要:** 博物馆在对内、对外讲述国家故事、塑造国家认同方面扮演重要角色。20世纪七八十年代以来, 民族文化逐渐被纳入, 成为国家故事的重要组成部分。民族文化讲述国家故事的主要方式有两种: 一是将博物馆及其展览当作一个“接触地带”, 展示民族与文化间的碰撞交融; 二是打造独立的民族文化主题博物馆或展览。中国博物馆国际展览则提供了第三种可能性, 即将民族文化置于中华民族共同体的形成和发展过程之中, 向世界呈现中华文明的多元一体。这既有利于消除世界对于中国的偏见与刻板印象, 也有利于提升跨文化传播效果, 更有潜力以中国经验启发世界博物馆实践。总之, 以民族文化、民族文物、民族博物馆为代表的国际展览应在未来向世界讲好中国故事中发挥更加重要的作用。

**关键词:** 博物馆 国际展览 多元 一体 中华民族共同体

**Abstract:** Museums have played an important role in telling national stories and shaping national identities both internally and externally. Ever since the 1970s and 1980s, ethnic cultures have been gradually incorporated and have become an important part of the national story. There are two main ways to tell the national story with ethnic cultures. One is to use the museum and its exhibitions as a “contact zone” to show the collision and integration between communities and cultures, and the other is to create independent ethnic culture-themed museums or exhibitions. The international exhibition of Chinese museums provides a third possibility, which is to place the ethnic culture in the process of the formation and development of community for the Chinese nation, presenting the unity in diversity of Chinese civilization to the world. This is not only

<sup>\*</sup> 本文为教育部人文社会科学研究青年基金项目“海外中国文化艺术展览发展历史与提升对策研究”(项目编号: 21YJC760034)阶段性成果。

conducive to breaking the world's prejudice and stereotypes about China, but also may help improve the effect of cross-cultural communication, and is more likely to inspire the practice of world museums with Chinese experience. In a word, international exhibitions consist of ethnic cultures and objects, and organised by ethnic museums should play a more important role in telling the story of China to the world in the future.

**Key Words:** Museums; international exhibitions; diversity; unity; community for the Chinese nation

软实力概念提出者约瑟夫·奈指出,“在信息时代,往往有更好故事的一方获胜”<sup>[1]</sup>。作为历史和记忆的保存者、传承者,博物馆在讲好国家和民族故事方面具有独特的优势。事实上,现代博物馆的诞生和发展,一直承载着对内、对外讲好国家和民族故事的使命<sup>[2]</sup>。但时代不同,国家和民族所处的内外环境、面临的现实需求不同,好故事的标准和讲述方式也在不断变化着。18世纪末开始,博物馆在塑造国家认同、助推当代民族国家诞生与发展的过程中扮演重要角色<sup>[3]</sup>。在欧洲中心主义与资产阶级统治需求下,社会当权者是博物馆故事的主角,那些弱势群体、个体的故事与苦痛往往是被隐藏的。正如人类学家彼得·克莱蒙特(Pietro Clemente)所言,西方现代化进程是通过“遗忘”来实现的<sup>[4]</sup>。20世纪七八十年代以来,后殖民时代的历史反思与社会运动,推动着西方博物馆讲述更加多样包容的故事,不同民族、社群被视为塑造国家性格与认同的重要力量。这种多元包容也日益成为西方博物馆评判他者文化故事的标准。我们无意于迎合西方话语,但能用对方喜闻乐见的语言讲好中华民族故事有一定的必要性,特别是在打造“中国故事、国际表达”的对外展览品牌日益成为新时代中国博物馆重要任务的当下。基于此,本文将聚焦中国展览“走出去”中的民族文化,简要探讨民族文化讲好中华民族共同体故事的方式和价值。

## 一、民族文化讲述国家故事的两种方式

博物馆作为“接触地带”,为不同民族、社群

提供交流和对话空间,进而将民族文化纳入国家历史书写和认同建构,是20世纪90年代以来博物馆讲述民族故事的重要创新方式之一。在对殖民历史文化的批判中,美国语言学家玛丽·路易斯·普拉特(Mary Louise Pratt)开创性地提出“接触地带”(contact zones)概念,即“帝国相遇的空间,在地理和历史上彼此分割的人们能够相互接触并建立持续关系的空间”<sup>[5]</sup>。1997年美国历史学家、文化人类学家詹姆斯·克利福德(James Clifford)将这一概念引入博物馆领域<sup>[6]</sup>,强调博物馆促进跨社区、族群文化碰撞与交融的价值。在这一理念指引下,北美、澳洲、北欧等地越来越多的原住民社群或主动,或被动地参与到博物馆的改造更新之中。最具代表性的当属实施二元文化模式的新西兰国家博物馆。从幕后到台前,博物馆管理与运营的各个环节都充分尊重并呈现出新西兰本土毛利文化与欧洲裔移民文化的两种声音,或并行或融合,毛利人与欧洲移民后裔共同成为讲述新西兰国家故事的主体力量。正因如此,1998年新西兰国家博物馆新馆开馆之际,纷纷被世界各国知名博物馆学者当成新世纪博物馆改革的希望和典范<sup>[7]</sup>。

实践之中这一模式终究过于理想,博物馆实际运营则是困难重重<sup>[8]</sup>。民族文化书写国家历史、塑造国家认同更常见的方式,则是为其单独建馆或制作独立主题展览,国立美国印第安人博物馆和非洲裔美国人历史和文化国家博物馆是其中的代表。两馆的建立都经历了漫长而艰辛的过程,但最终被纳入史密森博物馆学会,成为联邦政府资助的“国家”博物馆,象征着印第安人、非洲裔群体在美国国家

历史和身份认同中的重要地位。即便会给观众带来混乱与看不懂之感,博物馆的管理运营依然充分尊重并践行各自群体的世界观、价值观<sup>[9]</sup>。因为有了这些独立主题展览或博物馆的存在,大多数国家历史博物馆就可以“墨守成规”,固守国家起源、历史、战争等传统故事要素和讲述方式,少数民族群的文化阐释依然相对简单程式<sup>[3]</sup>。

博物馆国际展览,因为有对外传播国家文化、塑造国家形象的价值和作用,通常也会被当作博物馆书写国家历史、塑造国家认同的延伸<sup>[10]</sup>,博物馆对内讲述民族文化故事的思路 and 方式也影响着对外展览的呈现。20世纪80年代以来,民族文化逐渐成为博物馆对外讲述国家故事的重要内容。虽然在此之前已有很多展示民族文化的国际展览,但更多是以人类学的视角突出文化的猎奇与优劣,鲜有将其纳入国家历史书写或认同建构。1984—1986年,在美国巡回展出两年并取得巨大成功的“毛利(Te Maori)”展览聚焦毛利传统艺术,是国际博物馆界第一次将毛利艺术作为“艺术”,而非人类学符号的大规模展出。展览由新西兰毛利事务部部长牵头,组成毛利委员会参与展览策展决策,因此也是第一次毛利视角下的毛利文化国际展览<sup>[11]</sup>。它不仅是新西兰毛利平权运动进程的重要转折,也是民族文化展览作为“国家代表”走向国际的里程碑。

这一时期开始,民族文化也逐渐成为中国出境展览的特色组成部分,但代表性的民族文化展览数量依然不多。20世纪80年代以来,中国博物馆的国际交流合作,特别是对外展览交流快速发展,对外展览的参与主体、展览内容、展示形式都发生了显著变化。但整体来说过去几十年间海外众多有影响力的中国展览,仍以历代统一王朝的文物展览为主,或是青铜、陶瓷、书画等代表性中国物质文化专题展览。以中国文物交流中心公布的1971—2021年举办展览目录为例<sup>[12]</sup>,在216个出境展览中,仅有“中国内蒙古北方骑马民族文物展”(1983—1984年,日本)、“中国西藏艺术珍宝——唐卡文物展”(1987年,法国)、“中国西藏珍宝展”(1993年,阿根廷)、“西藏艺术与考古展”

(2009—2010年,日本)、“圣地西藏——最接近天空的宝藏”(2010—2011年,中国台湾)、“两宫藏传佛教及藏族文物珍品展”(2012—2013年,意大利)、“二十一度母唐卡礼赞——2017西藏艺术海外交流展”(2017年,法国)、“多彩草原——呼伦贝尔民俗文物展”(2019年,日本)等展览聚焦民族文物,展览数量占比不足10%,且展出的民族文化主题与展示视角也相对单一。民族博物馆、民族类藏品、民族文化在对外展示中华文明、讲好中国故事中发挥的作用还相对较弱。

博物馆对外讲好中华民族共同体故事,一方面需要不断提升民族文化主题展览的数量与质量,但另一方面,通过输出更多民族文化主题展览,就一定可以讲好中华民族共同体故事吗?英国学者希拉·沃森(Sheila Watson)认为,尽管中国博物馆重视民族多样性,但中国历史上的跨文化对话、人与思想的交流,即真正的多元民族概念是被忽视的<sup>[3]</sup>。这固然代表了一些西方学者对中国历史与文化的误解和偏见,但一定程度上也说明了中国博物馆展览对于中华民族多元一体中的跨文化交流与互动呈现还有不足。独立的民族文化主题展览,一定程度上仍有区分“我者”与“他者”的风险。相比之下,在同一展览中深度挖掘文化的共生共荣,则更能体现中华民族的多元一体与国家认同。

## 二、博物馆国际展览中的中华民族共同体

在民族文化主题展览之外,过去20年间,越来越多海外中国展览愈发关注中华民族形成发展过程中的“跨文化”交融,既有中国古代各地区、各民族的融合,也包括古代中国与外部世界的交通。这些展览虽不以民族文化为主题,却能更好地将其融会贯通,以此塑造中华民族多元一体、兼容并包的形象。下文将通过三个展览加以说明。

2005—2006年,英国伦敦皇家艺术学院举办“盛世华章·中国:1662—1795”展览,展出文物400余件,其中绝大部分来自故宫博物院。展览聚焦康雍乾

时期的帝国盛世与皇家气派,讲述了清朝帝王如何通过文化与艺术手段来巩固统治、彰显权威的故事。策展人杰西卡·罗森(Jessica Rawson)说道:来自欧亚大陆东北部的满族人在17世纪40年代征服明朝,建立了一个西至西藏和中亚、北至蒙古、南至越南的清帝国。在如此广阔的疆域内生活着不同人群,而这种多样族群、多元文化的背景深刻地影响着清朝的宫廷生活与帝国治理<sup>[13]</sup>。清王朝这个少数民族政权如何通过支持文化艺术与宗教发展来实现边疆稳固,成为展览的重要内容之一。展览展出许多藏传佛教相关文物,乾隆皇帝佛装像唐卡显示了清朝统治者对于不同宗教信仰的尊重。在胤禛行乐图册中,雍正皇帝化身西藏喇嘛,彰显了清朝对于少数民族地区的重视。这些展品及其背后的文化内涵得到了英国媒体与公众的肯定,启发着他们重新认识中国<sup>[14]</sup>,提升了他们对于中华民族多元一体的认知<sup>[15-17]</sup>。约翰·格列佛(John Gulliver)评论道:“大多数西方人认为现代中国人本质上是一个单一的种族。事实上,清朝把中国变成了一个民族的大熔炉。”<sup>[18]</sup>这种多元一体也有利于强化英国媒体对于西藏自古就是中国领土一部分的事实认知<sup>[19]</sup>。

对中华民族共同体的呈现,不仅是因为展览主题聚焦于清朝这一少数民族政权,更重要的是对于中华民族形成发展过程中的文化互动与融合的阐释。2012年英国剑桥大学菲茨威廉博物馆(Fitzsilliam Museum)举办“追求不休:汉代墓葬精华”展,聚焦汉代的生死观念与帝国政权。通过将徐州博物馆与广州西汉南越王博物馆的藏品并置陈列,如创新性地同时展出来自徐州和广州的两件玉衣,展示了汉代统一政权下,中央王朝与南越地区的共生与交融。策展人林政昇说道:通过汉中央王朝与南越王室墓葬随葬品的对比展示,可以一目了然地发现,南越的墓葬文化模仿了汉朝核心区域的风格与气派,其艺术水平甚至毫不逊色。这必将启发观众重新思考汉代中央王朝与地方政权间的关系<sup>[20]</sup>。国际知名艺术和文化杂志《美学》认为:“展览令人印象深刻,不仅在于其文物的辉煌和稀

有性,还在于其历史意义的重要性。通过第一次将不同墓葬的文物并列展示,汉帝国与其附庸半汉化的南越国之间的关系变得有形。”<sup>[21]</sup>艺术评论家索伦·梅利基安(Souren Melikian)在《纽约时报》上撰文指出,“最惊人的部分或许是展览中的南越国,即汉帝国以南的越人。一个非汉族地区、说汉语的精英以北方巨人的模板组织它的宫廷……在展览图录中,历史学家鲁惟一(Michael Loewe)指出,一些人赤身裸体地生活在南越的热带气候中,他们‘还没有学会有序的婚姻’。如果经常对非汉人发表不好看法的中国消息来源在这一点上是准确的,那么广州的发现就更加令人震惊了。”<sup>[22]</sup>

为庆祝中日邦交正常化40周年,2012—2013在日本巡回展出的“中华文明大展”则更进一步将民族文化置于更加宏大的中国历史进程之中。展览汇集了国内11个省市30余家文博单位的近170件(组)文物,展示了夏朝至唐宋的中原文明、巴蜀文明、齐鲁文明、荆楚文明、吴越文明、辽河文明等中华文明,在日巡回近一年时间,吸引36万余观众<sup>[23]</sup>。在延续了通过断代史讲述中华文明发展脉络的传统基础上,展览通过各个时代中儒家与万物有灵、南方与北方、中原与四夷、文明与“野蛮”等文化的对比,生动形象地呈现出中华民族形成发展过程中的多元一体。正如《中日新闻》所言:“希望大家在‘中华文明大展’中,看到的是中国历史文化中的多元、多维、民族、地域的‘差异’,以及它们是如何融合的。”<sup>[24]</sup>

综合来看,以上三个展览都不以民族文化为主题。即使以清朝这一少数民族政权为主题,民族文化或民族文物也仅是展览的一个侧面。但从展览评论与媒体报道来看,展览都有利于强化他国观众对于中华民族多元一体、兼容并包的认知。之所以如此,是因为展览中的民族文物展示了民族文化的特色与多元,更重要的是将民族文化放在中华民族形成发展的大背景下,强调文化互动与交融对于书写中华民族历史、形塑中华民族性格的重要意义。



### 三、国际展览讲好中华民族 共同体故事的必要性

国际展览讲好中华民族共同体故事，既要展示“多元”，更要展示“一体”。首先，这是由中华文明形成历史与发展过程决定的。然而遗憾的是，这一事实却并不为世界观众所熟知。利迪尔（Liddell）在评论2012年的“中华文明大展”时提到，“‘中国’一直是一个简化概念。这是因为这个概念一直被用来概括世界人口中一个庞大且特殊的群体”<sup>[25]</sup>。民族文化主题展览可以打破这种认知，呈现丰富多彩的中国文化元素；中华民族共同体形成过程中的文化互动与交融，更能推动他国公众对于中华文明开放包容、充满活力的新知。总之，国际展览讲好中华民族共同体故事，既是在阐明中华文明的本质，也是消除国际社会对于中国偏见与刻板印象的必要举措。

对中华民族共同体的阐释，也将有助于提升国际展览的跨文化传播效果。通常来说，许多举办中国展览的国外博物馆，都有中国收藏或研究，这奠定了博物馆关注中国文化、举办中国展览的基础。另一方面，21世纪中国在世界舞台上快速崛起，世界目光聚焦中国，各国社会与公众有了解中国历史文化的兴趣与需求，博物馆有展示中国历史、增进文化理解的责任与义务。二者结合，海外中国主题展览在21世纪头二十年发展迅速。即便如此，我们仍需要清醒地认识到，中国历史文化对于许多海外观众来说仍是十分陌生的。2007—2008年大英博物馆（不列颠博物院）举办“秦始皇：中国兵马俑”展览，时任馆长尼尔·麦克格雷格（Neil MacGregor）曾说到，秦始皇改变了历史，然而自己在学校从未听说过他。英国的学校教育并不讲世界历史，正因如此，博物馆通过展览讲述世界文明故事才具有特殊意义<sup>[26]</sup>。这种认知差距，需要国际展览呈现更加丰富多彩的中华文明以填补空白，同时也需要博物馆为观众架起跨文化沟通的桥梁，为

外国观众理解中国文化、爱上中国文化找到一个抓手，比如说他们熟悉的文化元素或思维方式。

中华民族共同体形成过程中的民族与文化交融，或许也能成为架起跨文化桥梁的有效方式。虽然中国民族文化本身可能对于海外观众来说更为陌生，但是人类历史发展过程中的民族与文化碰撞交融确是共通的。澳大利亚学者盖伊·麦克唐纳（Gay McDonald）曾以2009年澳大利亚国家美术馆送到美国的“文化战士：澳大利亚土著艺术三年展”为例强调，一般文化外交视角下的国际展览更多呈现国家与文化的卓越，而此类原住民文化艺术展览则直面澳大利亚的种族问题，这代表着澳大利亚政府努力向国际社会展示国家致力于解决种族问题的决心。面临同样问题的美国公众或许也更容易产生共鸣、增进理解<sup>[27]</sup>。中西方的民族与种族问题本质并不相同，民族展览含义也不尽相同，但从跨文化阐释的视角，以上经验依然发人深思。国际展览对于中华民族多元一体的阐释，有利于在无形中说明中国民族政策的成功经验，更有利于以一种“多元包容”的博物馆话语方式，激发他国观众对于中国文化的共情。正如开篇所述，本文意不在用西方博物馆的多元与包容话语，强加于中国博物馆的国际展览和民族文化展示，而在于从中华民族多元一体的本质出发，通过博物馆国际展览更有效地讲好中国故事。或许在未来的某一天，中国博物馆讲述中华民族多元一体故事的经验，也可以为西方博物馆作为“接触地带”的实践问题提供一定的借鉴，这或许将是中国博物馆汲取传统文化养分、向世界提供中国经验的重要模式，并借此为世界文化交融做出更大贡献。

简而言之，以民族文化、民族文物、民族博物馆为代表的国际展览应是未来中国文物外展精品工程着力打造的一个重要“品牌”。应该充分发掘与阐释中华民族形成发展过程中的文化互动与交融，既要展示“多元”，更要展示“一体”，让多民族与多元文化，真正成为在对外展览中丰富中华文明血肉与情感的重要内容。

## 参考文献

- [1] NYE J. Springing Tigers [N/OL]. India Today, 2016-10-02 [2021-11-08]. <http://indiatoday.intoday.in/story/if-indiacan-combine-its-hard-and-soft-powers-it-will-become-a-smart-power/1/190557.html>.
- [2] GRINCHEVA N. Glocal diplomacy of Louvre Abu Dhabi: museum diplomacy on the cross-roads of local, national and global ambitions[J]. Museum Management and Curatorship, 2020, 35(1): 89-105.
- [3] WATSON S. Museums and the origins of nations: emotional myths and narratives[M]. London and New York: Routledge, 2020.
- [4] MINORE M. Narrative museum, museum of voices: displaying rural culture in the Museo della Mezzadria Senese, Italy[G]// FRITSCH J. Museum gallery interpretation and material culture. New York: Routledge, 2011: 136-149.
- [5] PRATT M L. Imperial eyes: travel writing and transculturation[M]. London: Routledge, 1992: 6-7.
- [6] CLIFFORD J. Museums as contact zones, in Routes: travel and translation in the twentieth century[M]. Cambridge and London: Harvard University Press, 1997: 188-219.
- [7] SCHUBERT-MCARTHUR T. Biculturalism at New Zealand's national museum: an ethnography of Te Papa[M]. London and New York: Routledge, 2019.
- [8] WILLIAMS P. A breach on the beach: Te Papa and the fraying of biculturalism[J]. Museum and Society, 2005, 3(2): 81-97.
- [9] COBB A J. The national museum of the American indian as cultural sovereignty[J]. American Quarterly, 2005, 57(2): 485-506.
- [10] JANG S. Cultural diplomacy, national identity and national museum: South Korea's first overseas exhibition in the US, 1957-1959[J]. Museum & Society, 2016, 14(3): 456-471.
- [11] Te Maori exhibition opens in New York, New Zealand History[EB/OL]. (1984-09-10)[2021-11-08]. <https://nzhistory.govt.nz/te-maori-exhibition-opens-in-new-york>.
- [12] 中国文物交流中心举办展览一览表(1971-2021)[EB/OL]. [2021-11-08]. [http://www.aec1971.org.cn/art/2021/8/24/art\\_418\\_36472.html](http://www.aec1971.org.cn/art/2021/8/24/art_418_36472.html).
- [13] Royal Academy of Arts. China: the three emperors, 1662-1795 [EB/OL]. [2021-11-08]. <http://www.threeemperors.org.uk/press.html>.
- [14] MELIKIAN S. A show heavy on China, light on art[N]. International Herald Tribune, 2006-02-18.
- [15] WOOD F. In the imperial image[J]. Art Quarterly, Autumn, 2005: 36-40.
- [16] HARRIS A. In a perfect world[J]. The Times Educational Supplement, 2005: 16.
- [17] KENT S. We three Qings of oriental are[J]. Time Out London, 2006: 56.
- [18] GULLIVER J. Three is the magic number[J]. West End Extra, 2006: x-xi.
- [19] GAYFORD M. London's "China" show proves globalization isn't new[N/OL]. The China Post, 2005-11-11[2021-11-08]. <http://www.fluktor.de/study/office/newsletter-mails/2005113012.htm>.
- [20] KIRKLEY P. Treasure trove tells tale of imperial strife[N]. Cambridge News, 2012-05-03.
- [21] The search for immortality: tomb treasures of Han China at the Fitzwilliam Museum, Cambridge, Aesthetica[EB/OL]. (2021-11-08) [2021-11-08]. <http://www.aestheticamagazine.com/blog/the-search-for-immortality-tombtreasures-of-han-china-at-the-fitzwilliam-museum-cambridge/>.
- [22] MELIKIAN S. Exhibition rewrites the history of Han civilization in China: museum opens window on one of the world's most resilient cultures[N]. The New York Times, 2012-06-08.
- [23] “中华大文明展”九州巡展圆满落幕[EB/OL]. (2013-09-26)[2021-11-08]. <https://china.huanqiu.com/article/9CaKrnCrIE>.
- [24] 特別展《中国 王朝の至宝》、開幕しました! [N/OL]. 中日新聞, 2013-04-26[2021-11-08]. <https://plus.chunichi.co.jp/blog/chugoku-fujii/article/283/1059/>.
- [25] LIDDELL C B. Treasures from China's rich tapestry of cultures[N/OL]. The Japanese Times, 2012-10-12[2021-11-08]. <http://www.japantimes.co.jp/culture/2012/10/12/arts/treasures-from-chinas-rich-tapestry-ofcultures/#.UwOVhdJH534>.
- [26] KENNEDY M. On the march: terracotta army aims for ticket office triumph[N]. The Guardian, 2007-02-08.
- [27] MCDONALD G. Aboriginal art and cultural diplomacy: Australia, the United States, and the culture warriors exhibition[J]. Journal of Australian Studies, 2014, 38(1): 18-31.